

COSO®  
DESIGN

# Руководство по эксплуатации

## Микроволновая печь MI 30 Ceramic



Артикул № 3336

---

**Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)**

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы :

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: [kundenservice@caso-design.de](mailto:kundenservice@caso-design.de)

Интернет: [www.caso-design.de](http://www.caso-design.de)

Документ №: 3336 18-09-2019

Возможны опечатки

© 2019 Braukmann GmbH

---

1	Руководство по эксплуатации.....	5
1.1	Общие указания.....	5
1.2	Информация о данном руководстве .....	5
1.3	Предупредительные указания .....	5
1.4	Ограничение ответственности.....	6
1.5	Защита авторского права .....	6
<b>2</b>	<b>Безопасность .....</b>	<b>7</b>
2.1	Использование по назначению .....	7
2.2	Общие требования техники безопасности .....	7
2.3	Источники опасности.....	9
2.3.1	Опасность, исходящая от микроволн .....	9
2.3.2	Опасность ожога.....	10
2.3.3	Опасность пожара .....	11
2.3.4	Опасность взрыва .....	12
2.3.5	Опасность электрического тока.....	13
<b>3</b>	<b>Ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>14</b>
3.1	Указания по безопасности .....	14
3.2	Объем поставки и проверка после транспортировки .....	14
3.3	Распаковка.....	14
3.4	Утилизация упаковки.....	14
3.5	Установка.....	15
3.5.1	Требования к месту установки: .....	15
3.5.2	Избегание радиопомех .....	15
3.6	Подключение к сети.....	16
<b>4</b>	<b>Устройство и функции .....</b>	<b>16</b>
4.1	Полный обзор .....	17
4.2	Элементы управления и дисплей .....	18
4.3	Звуковые сигналы .....	18
4.4	Техника безопасности .....	19
4.4.1	Предупреждающие надписи на приборе .....	19
4.4.2	Фиксатор дверцы .....	19
4.4.3	Блокировка от использования детьми .....	19
4.5	Паспортная табличка.....	19
<b>5</b>	<b>Эксплуатация и функционирование.....</b>	<b>20</b>
5.1	Принципы приготовления в микроволновой печи .....	20
5.2	Режимы работы:.....	20
5.3	Информация о посуде для микроволновой печи .....	21
5.4	Открывание / закрывание дверцы.....	21

---

---

<b>5.5</b>	<b>Активация после выбора программы .....</b>	<b>22</b>
<b>5.6</b>	<b>Быстрый пуск .....</b>	<b>22</b>
<b>5.7</b>	<b>Выключение .....</b>	<b>22</b>
<b>5.8</b>	<b>Установка часов .....</b>	<b>23</b>
<b>5.9</b>	<b>Режим «Микроволны» .....</b>	<b>23</b>
<b>5.10</b>	<b>Режим «Программа приготовления» .....</b>	<b>24</b>
<b>5.11</b>	<b>Режим «Многоступенчатое приготовление» .....</b>	<b>25</b>
<b>5.12</b>	<b>Размораживание.....</b>	<b>25</b>
<b>5.13</b>	<b>Автозапуск.....</b>	<b>26</b>
<b>6</b>	<b>Очистка и уход.....</b>	<b>27</b>
<b>6.1</b>	<b>Указания по безопасности .....</b>	<b>27</b>
<b>6.2</b>	<b>Очистка .....</b>	<b>28</b>
<b>7</b>	<b>Устранение неисправностей .....</b>	<b>29</b>
<b>7.1</b>	<b>Указания по безопасности .....</b>	<b>29</b>
<b>7.2</b>	<b>Сообщения об ошибках.....</b>	<b>29</b>
<b>7.3</b>	<b>Причины и устранение неисправностей .....</b>	<b>30</b>
<b>8</b>	<b>Утилизация отслужившего прибора .....</b>	<b>30</b>
<b>9</b>	<b>Гарантия.....</b>	<b>31</b>
<b>10</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>32</b>

---

# 1 Руководство по эксплуатации

## 1.1 Общие указания

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваша микроволновая печь прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем вам много удовольствия от использования!

## 1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью микроволновой печи (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

## 1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:



**GEFAHR**

### ОПАСНОСТЬ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

► Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.



**WARNING**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**▲VORSICHT**

## ОСТОРОЖНО

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**HINWEIS**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

### 1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

### 1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

---

## 2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

### 2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для:

- размораживания
- подогревания
- приготовления продуктов питания и напитков.

Данный прибор предназначен также для использования:

- на кухне для сотрудников магазинов, офисов и других коммерческих организаций;
- в мини-гостиницах типа B&Bs;
- фермерских хозяйствах;
- клиентами в гостиницах, отелях и других жилых учреждениях.

Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

#### **▲WARNING** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность вследствие использования не по назначению!**

**Опасность может исходить от прибора, если оно используется не по назначению и / или использовании отличном от указанного в Руководстве.**

► Использовать прибор только по назначению.

► Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

### 2.2 Общие требования техники безопасности

#### **HINWEIS** Примечание

**В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:**

Прочтите все эти инструкции перед использованием прибора.

- ▶ Используйте только ту посуду, которая подходит для использования в микроволновых печах.
- ▶ Только авторизированные сервисные центры могут выполнять ремонт прибора, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае любых последующих повреждений. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
- ▶ Используйте этот прибор только по прямому назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте в этом приборе едкие химические вещества или пары. Этот тип прибора специально разработан для нагрева, приготовления или сушки пищи. Он не предназначен для промышленного или лабораторного использования.
- ▶ Пищевые термометры нельзя использовать во время работы микроволновой печи.
- ▶ Прибор представляет собой ISM-прибор группы 2 класса В. К приборам данной категории относятся все приборы промышленного, научного и медицинского использования, в которых для обработки материалов намеренно производится или используется высокочастотное излучение, например, электромагнитное излучение, а также приборы с электроэрозионным действием. Приборы класса В предназначены для использования в домашнем хозяйстве и рассчитаны на подключение к системе бытового электроснабжения и низковольтным устройствам в зданиях.
- ▶ Микроволновая печь должна стоять отдельно.
- ▶ Микроволновую печь нельзя использовать в шкафу.
- ▶ Прибор следует устанавливать задней стороной к стене.



---

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ **Внимание:** Прибор нельзя устанавливать над варочной поверхностью или над другим источником высоких температур, так как это может привести к повреждениям прибора и аннулированию гарантии.
- ▶ Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или отдельным прибором дистанционного управления.
- ▶ Прибор предназначен исключительно для домашнего, а не для промышленного пользования.
- ▶ Ни в коем случае не снимайте фиксаторы, расположенные на задней стороне и по бокам прибора, так как они обеспечивают необходимое минимальное расстояние для циркуляции воздуха.
- ▶ Микроволновая печь предназначена исключительно для размораживания, приготовления и варки продуктов на пару.
- ▶ Прибор нельзя чистить пароочистителем.

## 2.3 Источники опасности

### 2.3.1 Опасность, исходящая от микроволн

**⚠WARNING****Предупреждение**

**Воздействие микроволн на человеческое тело может привести к травмам.** Чтобы оградить себя и третьих лиц от воздействия микроволнового излучения, следуйте нижеприведенным правилам техники безопасности.

- ▶ Ни в коем случае не используйте прибор с открытой дверцей. Неисправный или измененный выключатель безопасности может привести к опасностям, исходящим от микроволновой печи.

### **▲WARNING** Предупреждение

- ▶ Если дверь или дверные уплотнения повреждены, запрещается эксплуатировать прибор до тех пор, пока оно не будет отремонтировано уполномоченным лицом.
- ▶ **Осторожно:** В связи с опасностями ремонт и операции по техническому обслуживанию прибора, при которых необходимо снимать покрытие, защищающее от воздействия облучения, разрешается выполнять только квалифицированным специалистам.

## 2.3.2 Опасность ожога

### **▲WARNING** Предупреждение

**Продукт, нагреваемый с помощью данного прибора, а также используемая кухонная посуда и поверхность прибора могут сильно нагреваться.**

Чтобы не обжечься и не обжечь других, следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности.

- ▶ При нагревании напитков в микроволновой печи они могут внезапно вскипеть, поэтому необходимо обращаться с содержащими их емкостями осторожно.
- ▶ Не жарьте продукты в духовке. Горячее масло может повредить детали прибора и посуду и даже вызвать ожоги кожи.
- ▶ Содержимое бутылочек или стаканчиков для малышей во избежание ожогов после разогревания необходимо перемешать и проверить его температуру, прежде чем давать ребенку.
- ▶ Кухонные приборы могут нагреваться вследствие передачи тепла от продуктов. Мы рекомендуем использовать в качестве защиты прихватки.
- ▶ Дверца и наружные поверхности прибора могут сильно нагреваться во время его эксплуатации.

---

**▲WARNING** Предупреждение

- ▶ Во время работы прибора его доступные поверхности могут нагреваться до высоких температур.
- ▶ Извлекая продукты из печи, используйте кухонные прихватки или защитные перчатки.
- ▶ Осторожно! При открывании крышек или снятии защитных пленок может выходить горячий пар.
- ▶ **ВНИМАНИЕ:** прибор и его доступные части нагреваются во время использования. Следует соблюдать осторожность, чтобы не прикасаться к нагревательным элементам. Дети младше 8 лет должны находиться под постоянным присмотром.

### 2.3.3 Опасность пожара

**▲WARNING** Предупреждение

**При неправильном использовании прибора существует опасность пожара вследствие воспламенения содержимого.**

Во избежание опасности пожара следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Ни в коем случае не используйте прибор для хранения или сушки воспламеняющихся материалов.
- ▶ Не подогревайте спирт в неразведенном состоянии.
- ▶ Пустой прибор нельзя использовать.
- ▶ Для снижения опасности пожара во внутреннем пространстве печи:
  - а) Не оставляйте прибор без присмотра, если Вы разогреваете или готовите продукты в одноразовых емкостях из пластика, бумаги или других воспламеняющихся материалов.

**▲WARNING****Предупреждение**

б) Удалите проволочные застёжки с бумажных или пластиковых пакетов перед тем, как поместить пакет в прибор.

в) Если Вы почувствовали дым, чтобы погасить пламя, выключите прибор или отсоедините его от сети и не открывайте дверцу.

г) Не храните ничего внутри печи. Когда прибор не работает, его нельзя использовать для хранения бумажных предметов, кухонной утвари или продуктов.

▶ Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если вы разогреваете или готовите пищу в одноразовых контейнерах из пластика, бумаги или других легковоспламеняющихся материалов.

▶ Одноразовые емкости из пластика должны иметь свойства, перечисленные в разделе **«Примечания касательно посуды, используемой в микроволновой печи»**.

▶ Микроволновая печь предназначена для подогрева блюд и напитков. Сушка продуктов питания или одежды и нагревание грелок, тапочек, губок, влажной ткани и т. п. могут привести к травмам или возгоранию.

▶ **Всегда удаляйте остатки продуктов с прибора, иначе они могут воспламениться.**

### 2.3.4 Опасность взрыва

**▲WARNING****Предупреждение**

**При неправильном использовании прибора существует опасность взрыва вследствие возникновения избыточного давления.**

Во избежание опасности взрыва следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

---

**▲WARNING** Предупреждение

- ▶ Никогда не разогревайте продукты и напитки в закрытых емкостях, так как эти емкости могут взорваться.
- ▶ Не подогревайте внутри прибора яйца в скорлупе или яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться и после завершения тепловой обработки в микроволновой печи.
- ▶ В продуктах с толстой кожурой, например, картофеле, целых тыквах, яблоках или каштанах перед приготовлением в приборе необходимо сделать проколы.

### 2.3.5 Опасность электрического тока

**▲GEFAHR** Опасность

**Смертельная опасность от поражения электрическим током!** Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни! Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Прибор нельзя использовать, если его кабель или штекер повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или штекера прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При контакте с разъемами и соединительными элементами, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность электрического удара. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.

## 3 Ввод в эксплуатацию

### 3.1 Указания по безопасности

#### **⚠️ WARNUNG** Предупреждение

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!
- ▶ По причине тяжести прибора транспортировка, а также распаковка и установка прибора должны осуществляться двумя лицами.

### 3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

Как правило, микроволновая печь MI 30 Ceramic поставляется со следующими компонентами:

- Микроволновая печь MI 30 Ceramic
- Руководство по эксплуатации

#### **HINWEIS** Примечание

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

### 3.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор действуйте следующим образом:

- Выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.
- Снимите аксессуары, находящиеся в варочной камере, и удалите упаковочный материал.
- Удалите защитную клейкую ленту красного цвета на дне рабочей камеры.
- Снимите синюю защитную пленку с самого прибора.

#### **HINWEIS** Примечание

- ▶ Во избежание царапин и загрязнений защитную пленку снимите непосредственно перед установкой прибора в месте использования.
- ▶ Не снимайте защитную пленку на внутренней стороне дверцы (при наличии), так как она служит для более легкой очистки прибора.

### 3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.

Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».



#### **HINWEIS** Примечание

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

---

## 3.5 Установка

### 3.5.1 Требования к месту установки:

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердом, плоском, горизонтальном, теплостойком основании с достаточной несущей способностью для самой печи и максимально тяжелого блюда, приготавливаемого в ней.
- Прибор необходимо устанавливать на высоте более 850 мм над полом.
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до горячих поверхностей прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или во встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.
- Для бесперебойной работы прибора необходимо обеспечить достаточный приток воздуха. Оставьте 20 см свободного пространства над печью, 10 см позади нее, а также по 5 см с обеих сторон.
- Не закрывайте и не блокируйте отверстия на приборе.
- Не снимайте регулируемые ножки прибора.
- Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.
- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/ специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

### 3.5.2 Избегание радиопомех

Прибор может привести к возникновению помех радиоприемников, телевизоров и тому подобных приборов.

Нижеперечисленные меры помогут устранить или минимизировать помехи:

- Выполните очистку двери и уплотнительных поверхностей прибора.
- Устанавливайте радиоприемники, телевизоры и т.д. как можно дальше от прибора.
- Подключите прибор к другой розетке, чтобы для прибора и для приемника, на котором возникают помехи, использовались разные электрические контуры.
- Для обеспечения хорошего приема используйте правильно установленную антенну для приемника.

---

### 3.6 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

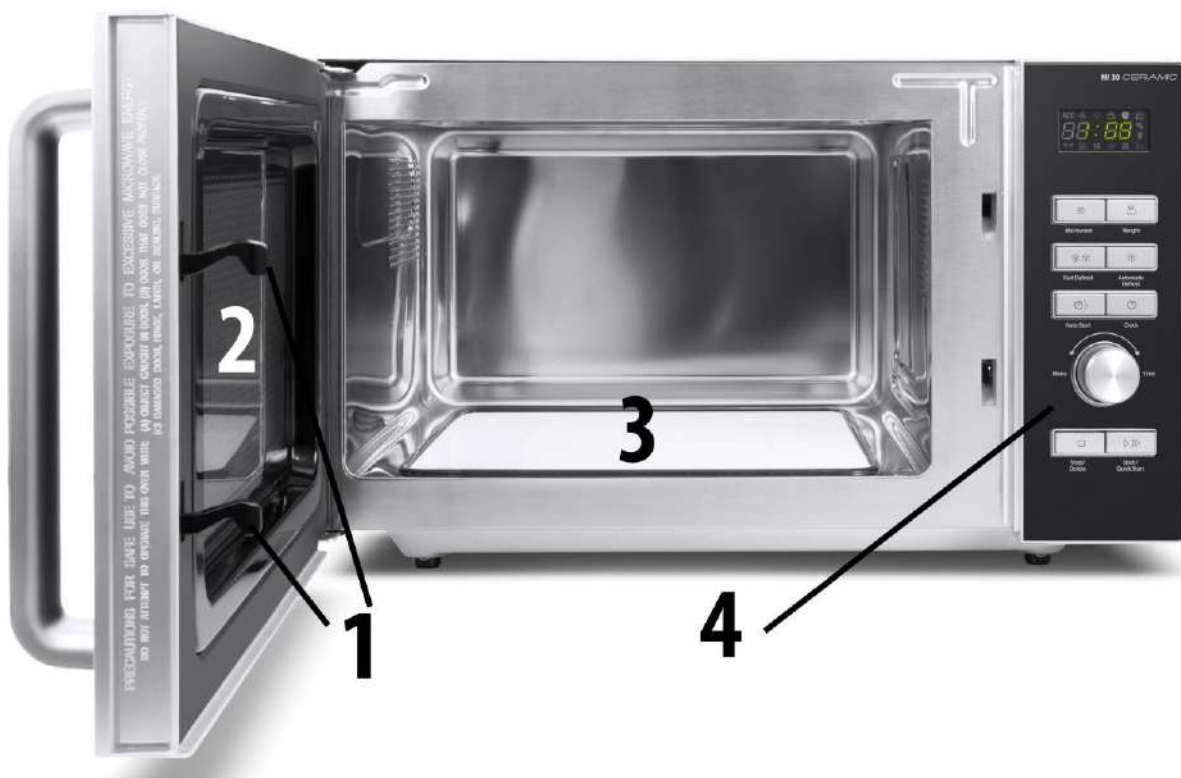
- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что соединительный провод не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

## 4 Устройство и функции

В этой главе представлены важные замечания по безопасности, касающиеся устройства и функций прибора. Благодаря инверторной технологии прибора выработка энергии более постоянна, благодаря этому повышается энергоэффективность и посуда нагревается более мягко.



## 4.1 Полный обзор



- (1) Защитный фиксатор дверцы
- (2) Окно печи
- (3) Керамическая опорная плита
- (4) Панель управления

### **HINWEIS**

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

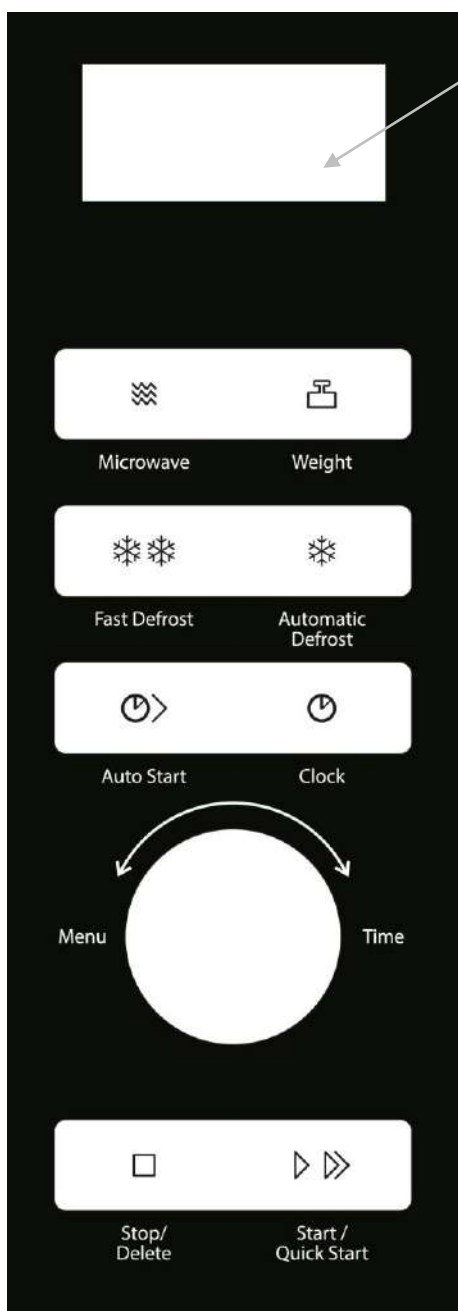
- ▶ Вентилятор может продолжать работать, чтобы охладить прибор.

### **▲VORSICHT**


### **ОСТОРОЖНО**

- ▶ КЕРАМИЧЕСКАЯ плита основания может быть горячей по истечении времени приготовления.  
Не прикасайтесь к КЕРАМИЧЕСКОЙ опорной плите!

## 4.2 Элементы управления и дисплей




**Панель дисплея:** отображаются время приготовления, мощность, функции и текущее время


 **Микроволны:** нажмите, чтобы установить уровень мощности микроволновой печи

 **Нажмите, чтобы установить вес продукта**

  **Быстрая разморозка по времени**

 **Автоматическое размораживание по весу**

 **Автоматический запуск:** для приготовления с задержкой по времени

 **Часы:** нажмите, чтобы установить часы

**Меню / Время** (диск управления): поверните, чтобы установить время приготовления или выбрать автоматическую программу меню

**Стоп / Удалить:** нажмите, чтобы остановить программу приготовления и удалить все предыдущие настройки до начала процесса приготовления

**Старт / Быстрый старт:** нажмите, чтобы запустить программу приготовления или установить Быстрый старт приготовления

## 4.3 Звуковые сигналы

Для акустической обратной связи прибор издает следующие звуковые сигналы:

- **Один звуковой сигнал:** Прибор принял настройку.
- **Два звуковых сигнала:** Прибор не принял настройку. Проверьте настройку и попробуйте еще раз.
- **Четыре звуковых сигнала:** Конец времени приготовления.

---

## 4.4 Техника безопасности



### 4.4.1 Предупреждающие надписи на приборе

#### **▲VORSICHT** ОСТОРОЖНО

##### **Опасность вследствие горячей поверхности!**

На задней верхней поверхности находится предупредительное указание об опасности вследствие горячих поверхностей. Поверхности прибора могут очень сильно нагреваться.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора. Опасность ожога!
- ▶ Не ставьте и не кладите на прибор никакие предметы.

### 4.4.2 Фиксатор дверцы

В фиксатор дверцы прибора встроен предохранительный выключатель, препятствующий работе прибора при открытой дверце.

#### **▲VORSICHT** ОСТОРОЖНО

##### **Опасность, исходящая от микроволн!**

При неисправности данного предохранительного устройства или отказе от его использования Вы подвергаете себя и третьих лиц непосредственному воздействию микроволнового излучения.

- ▶ Не используйте прибор, если его предохранительный выключатель поврежден.
- ▶ Не выводите предохранительное устройство из действия.


### 4.4.3 Блокировка от использования детьми

Блокировка от использования детьми позволяет предотвратить использование прибора детьми без контроля со стороны взрослых.

#### **◆ Активация блокировки для безопасности детей:**

Если прибор не работает, в режиме ожидания в течение одной минуты, автоматически активируется блокировка для безопасности детей. В заблокированном состоянии все кнопки отключены.

#### **◆ Отключение блокировки для безопасности детей:**

Откройте дверцу, подсветка  функционального дисплея погаснет. В не заблокированном состоянии вы можете использовать все кнопки.

## 4.5 Паспортная табличка

Паспортная табличка с параметрами подключения и мощности находится на задней стороне прибора.

## 5 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

### **▲WARNING** Предупреждение

- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы можно было быстро отреагировать в случае опасности.

### 5.1 Принципы приготовления в микроволновой печи

- Мощность и время, необходимые для приготовления/ разогревания блюда в микроволновой печи, зависят от исходной температуры, количества, вида и характеристик блюда. Используйте минимальное время приготовления, продлевайте процесс приготовления по необходимости.
- Тщательно распределяйте приготавливаемый продукт. Наиболее толстые части располагайте у внешнего края емкости.
- Закройте приготавливаемый продукт на время приготовления. Крышка позволяет предотвратить разбрызгивание и способствует равномерному приготовлению/ разогреванию.
- Во время разогревания для поддержания равномерного распределения температуры продукт необходимо многократно переворачивать, перераспределять или перемешивать.
- Микробы, которые могут содержаться в блюдах, погибают только при достаточно высоких температурах (> 70 °C) и при достаточно продолжительном времени приготовления (> 10 мин).
- Продукты с твердой кожурой или оболочкой, например, томаты, сосиски, картофель в мундире, баклажаны, необходимо надколоть в нескольких местах или надрезать, чтобы через сделанные проколы/ надрезы мог выходить пар и продукты не взрывались.
- Яйца без скорлупы можно готовить в микроволновой печи только в том случае, если в яичном желтке предварительно были сделаны проколы. В противном случае яичный желток может разбрызгаться с высоким давлением после приготовления.
- Блюда типа мясных фрикаделек по прошествии половины времени приготовления необходимо переключать сверху вниз и от центра к внешнему краю.

### 5.2 Режимы работы:

#### ◆ Режим «Микроволны»

Этот режим подходит для обычного разогревания продуктов.

#### ◆ Режим «Программа приготовления»

В этом режиме можно выбрать одну из 8 программ приготовления из меню

### ◆ Режим «Многоступенчатое приготовление»

Этот режим позволяет запрограммировать до 2-х автоматических последовательностей приготовления в микроволновой печи. Есть возможность установить последовательность и продолжительность приготовления в микроволновой печи.

### ◆ Быстрое размораживание и автоматическое размораживание

Быстрое размораживание - для быстрого размораживания замороженных продуктов. Автоматическое размораживание - для размораживания замороженных продуктов по весу.

## 5.3 Информация о посуде для микроволновой печи

Идеальный материал для посуды, используемой в микроволновой печи, является проникаемым и позволяет энергии проходить сквозь емкость и разогревать продукт, находящийся в ней.

При выборе посуды обратите внимание на следующие моменты:

- ▶ Микроволны не могут проходить сквозь металл, поэтому металлическую посуду и посуду с металлическим покрытием не следует использовать в микроволновой печи.
- ▶ При приготовлении в микроволновой печи не используйте продукты из вторичной бумаги, так как они могут содержать фрагменты металлов, которые могут привести к образованию искр и/или огня.

Нижеприведенная таблица содержит исходные данные в части выбора правильной посуды для микроволновой печи:

Кухонная посуда	Микроволновая печь
Жаропрочная стеклянная посуда	✓
Не жаропрочная стеклянная посуда	✗
Жаропрочная керамическая посуда	✓
Пластиковые емкости, устойчивые к действию микроволнового излучения	✓
Бумажные полотенца	✓
Металлический противень	✗
Металлический каркас	✗
Алюминиевая фольга и алюминиевые емкости	✗

## 5.4 Открывание / закрывание дверцы



### ◆ Открывание дверцы

Откройте дверцу прибора. Если прибор включен, текущая программа приготовления будет прервана.

**HINWEIS****Примечание**

► Чтобы тепло, накопившееся внутри варочной камеры, могло выйти, оставьте дверцу на несколько секунд открытой, прежде чем вставить руку в камеру.



**◆ Закрывание дверцы**



Закройте дверцу до щелчка фиксатора дверцы. Если при открывании дверцы была прервана программа приготовления, то она продолжится после нажатия кнопки  .

**5.5 Активация после выбора программы**

После выбора программы нажмите кнопку   для запуска заданной программы приготовления.

**5.6 Быстрый пуск**


Используйте эту функцию, чтобы запрограммировать печь для комфортного приготовления пищи при 100% мощности микроволн. Нажмите   кнопку в быстрой последовательности, чтобы установить время приготовления.

Если вы нажмете кнопку   один раз, то печь будет работать 30 секунд, если нажать дважды, она будет работать 1 минуту (максимум 10 минут).

Духовка запускается автоматически. По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается **END** (КОНЕЦ).



**5.7 Выключение**

Чтобы прервать текущую программу приготовления, вы можете поступить следующим образом:

Нажмите кнопку  один раз. Используемая программа приготовления будет остановлена.


Откройте дверцу прибора. Используемая программа приготовления будет остановлена.

**HINWEIS****Примечание**

► Чтобы продолжить прерванную программу приготовления, нажмите кнопку   после закрытия дверцы.

Чтобы завершить прерванную программу, нажмите кнопку  второй раз.

**HINWEIS****Примечание**

► Перед тем, как начать другой процесс приготовления, вы должны удалить индикацию и перезагрузить систему, нажав кнопку  или открыв дверцу прибора.

## 5.8 Установка часов

Чтобы установить часы на приборе, выполните следующие действия:

Нажмите кнопку **Clock** (Часы), чтобы переключить печь с 24-часовой системы на 12-часовую.

Например, вы хотите установить часы на 8:30.

Нажмите кнопку Часы, чтобы переключить печь с 24-часовой системы на 12-часовую.

Поворачивайте диск управления **Time/Menu** (Время / Меню), пока не отобразится правильный час.


Нажмите кнопку Часы, чтобы сохранить установленный час.

Поворачивайте диск управления **Время / Меню**, пока не отобразится правильная минута. Нажмите кнопку Часы, чтобы сохранить установленное время.

## 5.9 Режим «Микроволны»

При приготовлении в микроволновой печи вы можете настроить мощность и время приготовления (максимум 95 минут).

### ◆ Установка уровня мощности

Выберите желаемый уровень мощности, нажимая кнопку  до тех пор, пока не достигнете желаемого уровня (см. таблицу ниже).

### ◆ Установка времени приготовления

Установите время приготовления, поворачивая диск управления Время / Меню.

### ◆ Запуск программы приготовления

После выбора программы нажмите кнопку  , чтобы запустить заданную программу приготовления.

### ◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается КОНЕЦ.

Нажатие кнопки 	Ватт	Уровни мощности		Операция
1р	1000	100 %	Высокий	Быстрое приготовление и разогрев
2р	800	80 %		Бережное приготовление и нагрев
3р	600	60 %	Средне-высокий	Нагревание небольшого количества продуктов
4р	400	40 %	Средний	Приготовление медленное
5р	200	20 %	Средне-низкий / Размораживание	Быстрая разморозка
6р		0 %	Работа вентилятора	


## 5.10 Режим «Программа приготовления»

В этом режиме можно выбрать одну из 8 программ приготовления из меню. Более подробную информацию смотрите в таблице.


### ◆ Выбор программы

Сначала немного поверните ручку **Время / Меню** против часовой стрелки, а затем по часовой стрелке, чтобы выбрать нужную программу.

### ◆ Установка количества\веса



Выберите необходимое количество / вес, нажимая кнопку  до тех пор, пока не достигнете необходимого уровня (см. таблицу ниже).

### ◆ Запуск программы приготовления

После выбора программы нажмите кнопку  , чтобы запустить заданную программу приготовления.



### ◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается **КОНЕЦ**.

Программа приготовления		Функция	Нажатие кнопки 						
1	Горячий напиток (200 мл/стакан)		1	2	3	-	-	-	-
2	Рис (г)		150 г	300 г	450 г	600 г	-	-	-
3	Макароны (г)		100 г	200 г	300 г	-	-	-	-
4	Картофель (230 г)		1	2	3	-	-	-	-
5	Подогревание (г)		200 г	300 г	400 г	500 г	600 г	700 г	800 г
6	Рыба (г)		200 г	300 г	400 г	500 г	600 г	-	-
7	Попкорн		100 г – 2:00 минуты			-	-	-	-
8	Подогревание пиццы		150 г	300 г	450 г	-	-	-	-

### HINWEIS

### Примечание

- ▶ При приготовлении в режиме гриль или в комбинированном режиме вам может потребоваться перевернуть продукт по истечении половины времени приготовления, чтобы обеспечить его равномерное приготовление.
- ▶ В некоторых программах прибор автоматически останавливается по прошествии половины времени приготовления, чтобы можно было перевернуть продукт для его равномерного приготовления. Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите  .




**HINWEIS****Примечание**

► Для риса / макаронных изделий перед приготовлением добавьте воды.

**5.11 Режим «Многоступенчатое приготовление»**

Этот режим позволяет запрограммировать до 2-х автоматических последовательностей приготовления в микроволновой печи. Есть возможность установить последовательность и продолжительность приготовления в микроволновой печи. В приведенном ниже примере описаны настройки многоступенчатой программы приготовления в следующей последовательности: • 100% микроволн в течение 5 минут и • 20% микроволн в течение 3 минут.


**◆ Установка уровня мощности**

Выберите желаемый уровень мощности, нажав кнопку  (1 раз), пока не достигнете желаемого уровня (см. таблицу).

**◆ Установка времени приготовления**

Установите время приготовления, повернув диск управления **Время / Меню** (до 5 минут).



**◆ Установка уровня мощности**

Выберите желаемый уровень мощности, нажав кнопку  (5 раз), пока не достигнете желаемого уровня (см. таблицу).

**◆ Установка времени приготовления**

Установите время приготовления, повернув диск управления **Время / Меню** (до 3 минут).




**◆ Запуск многоуровневой программы приготовления**

После выбора программы нажмите кнопку  , чтобы запустить предустановленную многоуровневую программу приготовления.

**◆ Окончание программы приготовления**

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается **КОНЕЦ**.

**5.12 Размораживание**

Вы можете выбрать между размораживанием по весу  (автоматическое размораживание) и размораживанием по времени   (быстрое размораживание).





**HINWEIS****Примечание**

► Программа останавливается по прошествии 1/2 периода размораживания, чтобы вы могли перевернуть продукты и обеспечить их равномерное размораживание.

► Для продолжения программы нажмите  .

## Размораживание по весу / автоматическое размораживание




Печь позволяет размораживать продукты в зависимости от введенного вами веса (100–1800 г).

1. Нажмите . 2. Нажмите  чтобы ввести желаемый вес (100г - 1.800г).
3. Нажмите  , чтобы запустить программу.

## Размораживание по времени / быстрое размораживание

Максимальное время размораживания - 95 минут.

Прибор может быстро разморозить продукты в зависимости от введенного вами времени.

1. Нажмите . 2. Установите желаемое время размораживания, поворачивая диск Меню\Время.
3. Нажмите  , чтобы запустить программу.

### HINWEIS

### Примечание

- ▶ Вы можете периодически останавливать работу печи, чтобы достать или разделить размораживаемый продукт, если он не разморозился по прошествии заданного времени размораживания.
- ▶ Программируйте печь, увеличивая вес на 100 г, пока замороженный продукт полностью не разморозится.
- ▶ При использовании пластиковых емкостей из низкотемпературного холодильника процесс размораживания должен продолжаться лишь до тех пор, пока продукт можно будет извлечь из емкостей и переложить в емкость, устойчивую к воздействию микроволнового излучения.
- ▶ Время от времени останавливайте печь, чтобы вынуть неразмороженные замороженные продукты или разделить их. Если замороженные продукты не были разморожены в конце расчетного времени размораживания, действуйте следующим образом: Программируйте печь с шагом в 1 минуту, пока замороженные продукты не разморозятся полностью.


## 5.13 Автозапуск

Вы можете запрограммировать прибор так, чтобы оно запуск программы произошел позже (автоматический запуск).

Пример: в настоящее время часы прибора установлены на 10:55.

Прибор должен запуститься в 11:15. Поместите еду и закройте дверцу.

### ◆ Установка программы приготовления

Выберите программу приготовления и нажмите кнопку .



## ◆ Установка часов

Поворачивайте диск управления Меню / Время, пока не отобразится правильный час (11).

Нажмите кнопку , чтобы сохранить установленный час.




## ◆ Установка минут

**Пример:** Поворачивайте диск управления **Меню / Время**, пока не отобразится правильная минута (15).

Нажмите кнопку  , чтобы сохранить установленную минуту и запустить автозапуск.

### HINWEIS

### Примечание

- ▶ Когда наступит запрограммированное время, прибор автоматически запустит предустановленную программу.
- ▶ После запуска функции автозапуска вы можете нажать , чтобы проверить запрограммированное время. С помощью  и затем  вы можете отменить функцию автозапуска.
- ▶ Вы можете использовать автоматический запуск для быстрого запуска, но не для размораживания.

## 6 Очистка и уход

В этой главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

### 6.1 Указания по безопасности

#### VORSICHT Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Микроволновую печь необходимо регулярно очищать и убирать остатки продуктов. Если Вы не будете содержать микроволновую печь в чистоте, это отрицательно скажется на сроке ее эксплуатации и может привести к опасному состоянию прибора, а также к поражению грибками и бактериями.
- ▶ Перед очисткой выключите микроволновую печь и отсоедините ее от сети.
- ▶ Варочная камера после использования может быть горячей. Опасность ожога! Подождите, пока прибор остынет.
- ▶ Выполняйте очистку варочной камеры после использования, как только она остынет. Слишком долгое ожидание приводит к ненужному усложнению процесса очистки, а в крайних случаях делает очистку невозможной. Слишком сильные загрязнения в определенных обстоятельствах могут привести к повреждению прибора.

**▲VORSICHT****Осторожно**

- ▶ При попадании влаги внутрь прибора возможно повреждение электронных деталей. Следите за тем, чтобы через отверстие для вентилирования внутрь прибора не попала жидкость.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.
- ▶ Не используйте агрессивные абразивные чистящие средства или острые металлические скребки для очистки стекла дверцы печи, так как они могут поцарапать поверхность, что может привести к разбиванию стекла.

**6.2 Очистка****◆ Варочная камера и внутренняя часть дверцы****▲WARNING****Опасность пожара**

- ▶ Всегда удаляйте остатки пищи и смазки с прибора, иначе они могут воспламениться.

- Содержите варочную камеру микроволновой печи в чистоте. Вытирайте прилипший к стенкам разбрызгиваемый или пролившийся продукт влажной салфеткой. При сильном загрязнении микроволновой печи можно использовать мягкое чистящее средство.
- Чтобы удалить брызги продукта с дверцы, окошка и уплотнения дверцы, используйте влажную салфетку. Скопление остатков продукта на уплотнении дверцы может привести к тому, что дверца перестанет плотно закрываться, вследствие чего микроволны могут исходить от печи.
- Пар, оседающий на дверце печи, вытирайте сухой салфеткой. Образование пара возможно при установке прибора в месте с повышенной влажностью, это нормально. После очистки внутреннего пространства печи оставьте дверцу печи открытой, пока прибор не высохнет.
- Чтобы удалить запахи из микроволновой печи, смешайте сок и цедру одного лимона с чашкой воды, вылейте смесь в глубокую емкость, устойчивую к воздействию микроволнового излучения, и на пять минут включите режим «Микроволны». Затем тщательно протрите микроволновую печь мягкой салфеткой насухо.
- После очистки внутреннего пространства печи оставьте дверцу печи открытой, пока прибор не высохнет.

**◆ Передняя часть прибора и панель управления**

- Очистите переднюю часть прибора и панель управления мягкой, слегка влажной тканью.
- Помните, что панель управления не должна намочнуть. Для очистки используйте мягкую влажную ткань.

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ Во избежание случайного включения прибора оставляйте дверцу прибора открытой.

**◆ Внешний корпус**

Очистите внешние поверхности прибора влажной тканью.

**◆ Керамическая опорная плита**

Протрите дно духовки мягким чистящим средством. Если пол духовки сильно загрязнен, можно использовать мягкое чистящее средство.

## 7 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте данным указаниям во избежание опасностей и повреждений.

### 7.1 Указания по безопасности

**▲ VORSICHT****Осторожно**

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистом, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

### 7.2 Сообщения об ошибках

В случае неисправности на дисплее появится код ошибки; он описывает причину неисправности.

Код ошибки	Описание
E-1	На дисплее отображается E-1, и здесь вы можете слышать звуковой сигнал. Нажмите <input type="checkbox"/> .

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ Если сообщения об ошибках продолжают появляться после длительного периода ожидания и перезапуска прибора, необходимо отправить прибор в службу поддержки клиентов для проверки.

## 7.3 Причины и устранение неисправностей

Нижеприведенная таблица поможет при локализации и устранении мелких неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Способ устранения
Выбранная программа не запускается	Дверца прибора не закрыта	Закрыть дверцу прибора
	Вилка питания не вставлена	Включить прибор в сеть!
	Предохранитель не сработал	Включить предохранитель
Пища недостаточно разморожена, разогрета или приготовлена по истечении заданного времени.	Неправильно выбрано время или мощность	Повторно установите время и уровень мощности Повторить процесс
Прибор работает, а освещение варочной камеры не работает	Неисправность освещения варочной камеры	Обратиться в сервисную службу для ремонта освещения варочной камеры
Во время работы микроволновой печи слышны странные звуки	Блюдо накрыто алюминиевой фольгой	Снять алюминиевую фольгу
	Используемая посуда содержит металл, и в варочной камере возникают искры	Соблюдать указания в отношении используемой посуды!
Время на панели индикации не соответствует действительности	Сбой питания	Настроить время заново

### HINWEIS

### Примечание

- ▶ Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.



## 8 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.

---

В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

#### **HINWEIS**

#### **Примечание**

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

## **9 Гарантия**

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на этот прибор, начиная с даты продажи, на дефекты, связанные с производственными дефектами или дефектами материала. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования, а также неисправности, которые лишь незначительно влияют на работу или стоимость прибора. Расходные материалы, повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственности, а также повреждения, возникшие в результате любого ремонта, который не был выполнен нами, также исключаются из гарантийных прав. Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое использование в коммерческих ситуациях покрывается гарантией только в той степени, в которой оно будет сопоставимо с нагрузками, возникающими при использовании в домашних условиях. Он не предназначен для дополнительного коммерческого использования. В случае обоснованных претензий мы по своему усмотрению отремонтируем неисправный прибор или заменим его исправным. О любых неурегулированных неисправностях необходимо сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены. Чтобы обеспечить соблюдение гарантийного требования, свяжитесь с нами перед возвратом прибора (всегда предоставляйте нам подтверждение покупки).

---

## 10 Технические характеристики

Прибор	Микроволновая печь
Название	MI 30 Ceramic
Артикул	3336
Параметры подключения	230В - 50 Гц
Потребляемая мощность	1500Вт (при работе) ≤ 1 Вт (в режиме ожидания)
Номинальная мощность	1000 Вт
Рабочая частота	2450 МГц
Внешние размеры (Ш/В/Г):	54 x 31 x 44 см
Размеры варочной камеры (Ш/В/Г):	35,5 x 21 x 33,6 см
Емкость	Са. 30 Л
Вес	11,6 кг